

Nama:

姓名:

Tingkatan:

Tarikh:

Perekodan Pentaksiran Bilik Darjah 课堂评估记录

Mata Pelajaran 科目: Kesusasteraan Cina 华文文学

Standard Pembelajaran 学习标准:

2.1.1 借助创作背景,理清散文的结构和思路,了解其内容并归纳其主旨。

2.1.2 领会散文作品的思想感情,体会其意境。

2.1.3 品味散文的语言特色,分析作品的表现手法。

Tajuk: 烛之武退秦师 (2)

翻译:

1 试将下列文字译为白话。

越国以鄙远,君知其难也,焉用亡郑以陪邻?邻之厚,君之薄也。若舍郑以为东道主,行李之往来,共其乏困,君亦无所害。

越过晋国把远方的郑国作为秦国的邻邦,知道那是秦国的土地呢?邻邦的国力也就相对增强了。假如灭郑的打算,而让郑国成为您秦国的东道主,在秦国来来往往时,郑国可以供给他们所缺乏的东西,对您秦国来说,没有什么害处。

2 试将下列文字译为白话。

且君尝为晋君赐矣,许君焦、瑕,朝济而夕设版焉,君之所知也。夫晋,何厌之有?既东封郑,又欲肆其西封。若不阙秦,将焉取之?阙秦以利晋,唯君图之!”

况且,您给予晋惠公好处,他也将焦、瑕二城割让给您,然而他渡河归晋,就筑城防备秦国,这您是知道的。哪里会呢?现在它向东部开辟疆界,又想扩张西部的疆界。如果不阙秦国,晋国打算从哪里取得它所想要的土地呢?损害秦国来增益晋国,您好好掂量吧!”

3 试将下列文字译为白话。

子犯请击之。公曰:“不可。微夫人之力不及此。因人之力而敝之,不仁;失其所与,不知;以乱易整,不武。吾其还也。”亦去之。

子犯请求秦军。说:“不行!要不是夫人的支持,晋国借了别人的力量却又去损害他,这是不仁的;失掉自己的盟友,这是不智的;用分裂来代替团结,这是不符合武力的。我们还是回去吧!”晋军也离开了郑国。